Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
   This public document
2. has been signed by **Audrey I. Pheffer**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the **county of Queens**

Certified

5. at New York City, New York
6. the 13th day of December 2019
7. by Deputy Secretary of State for Business and Licensing Services, State of New York
8. No. NYC-1389750
9. Seal/Stamp
10. Signature

STATE OF NEW YORK ★ DEPARTMENT OF STATE ★ EXCELSIOR

Whitney A. Clark

Whitney A. Clark

Deputy Secretary of State for Business and Licensing Services

PROCURATION

Je soussigné, **David CHETRIT** (né le 15 janvier 1954, passeport N°29447424, ID : №3-4117804-4, délivré le 27.03.2017, de nationalité israélienne), adresse : 23, Al. Kazbegi Avenue, Tbilissi, Géorgie, agissant en qualité de Directeur de **S.A.R.L. « TETRI SAKHLI PAVLOVI KAZABLANKA »** (Code d'identification 204566905), (ci-après dénommée la « Société »), j'ai attribué à **Natalia SEPERTELADZE**, de nationalité géorgienne, née le 27/12/1981, numéro personnel : 01030022233, domiciliée à l'adresse : 52/54, Avenue D. Agmashenebeli, Tbilissi, les pouvoirs suivants :

Natalia SEPERTELADZE est habilitée à:

1. Défendre les intérêts corporels et incorporels de la **Société**, à cet effet elle doit la représenter devant les tribunaux géorgiens de toute instance, organes d'enquêtes au cours de la procédure pénale, civile et/ou administrative appropriée, services d'exécution, Tribunal (autorité) d'arbitrage, de plus, dans tous Ministères géorgiens, ses divisions structurelles, Parquet, Agence de Service du Ministère de l'Intérieur, Mairie de Tbilisi, signer le protocol de la reunion des partenaires, autorités locales (administrations municipales), Agence Nationale du Registre Public du Ministère de la Justice et ses services territoriaux, toutes Archives, études notariales, Personne morale de droit public Chambre des Notaires de la Géorgie, Banque Nationale de la Géorgie, Agence de Développement du Service Public, Service des Revenus du Ministère des Finances de la Géorgie, Trésorerie, Service de Gestion des Biens, établissements publics ou privés, Maison de la Justice, auprès des personnes physiques et morales et dans tous autres établissements-organisations ;

2. Elle est habilitée à effectuer au nom du mandant toutes actions et procédures nécessaires, prévues par la législation géorgienne, déposer à son nom une requête devant le tribunal, le Parquet et l'autorité d'enquête et tous les autres établissements compétents, payer et recevoir (retourner) les droits d'Etat. Prendre connaissance des éléments du dossier, faire les extraits de ces éléments, faire les copies, déclarer le refus, produire les preuves, participer à l'examen des preuves, poser les questions aux témoins, experts, spécialistes, déposer les demandes devant le tribunal, faire des explications orales et écrites devant le tribunal, présenter leurs conclusions et exprimer leurs observations sur tous les sujets issus au cours de l'examen de l'affaire, rejeter des demandes, conclusions et observations de l'autre partie, refuser en tout ou en partie une requête, retirer une requête, reconnaître une requête, changer l'objet ou le motif d'une requête, augmenter ou diminuer le volume d'une demande de plainte, contester tous actes judiciaires, déposer l'appel et le recours de cassation, terminer l'affaire à l'amiable.

3. Elle est habilitée à bénéficier des pouvoirs attribués en fonction de l'article 98 du Code de procédure civile, notamment, présenter pour l'exécution le titre exécutoire et participer aux actes d'exécution. Avant l'exécution du titre exécutoire, déposer le titre exécutoire au Bureau d'exécution, terminer l'affaire à l'amiable, retirer le titre exécutoire ou refuser la procédure d'exécution, accepter les biens appartenant pour les transmettre ensuite à la **Société,** bénéficier également de tous autres droits attribués par le Code de procédure civile et exercer sa représentation totale.

4. Elle est habilitée à déposer au nom du mandant des demandes, produire, solliciter et obtenir tous les documents, attestations et certificats nécessaires, payer les impôts, demander les informations, signer tous les documents nécessaires, signer le protocol de la reunion des partenaires, les contrats de travail, de prestation des services, d'achat, de bail et/ou de tout autre type, sauf ceux d'aliénation des biens et d'imposition d'une obligation sur les biens.

5. Elle est habilitée à représenter sans restriction la **Société** devant toutes les banques enregistrées en Géorgie, gérer et disposer, ouvrir ou clôturer les comptes bancaires en devise souhaitée, déposer ou retirer des fonds, effectuer les virements bancaires, faire un relevé bancaire, recevoir des banques commerciales toutes correspondances destinées à la **Société**, y compris les cartes plastiques et les codes

Form 1

State of New York
County of Queens } *ss:*

No. 456668

I, AUDREY I. PHEFFER, Clerk of the County of Queens, and Clerk of the Supreme Court in and for said county, the same being a court of record having a seal, **DO HEREBY CERTIFY THAT**

LOIS HUTTER SANCHEZ

whose name is subscribed to the annexed original instrument has been commissioned and qualified as a NOTARY PUBLIC.....
and has filed his/her original signature in this office and that he/she was at the time of taking such proof or acknowledgment or oath duly authorized by the laws of the State of New York to take the same: that I am well acquainted with the handwriting of such public officer or have compared the signature on the certificate of proof or acknowledgment or oath with the original signature filed in my office by such public officer and I believe that the signature on the original instrument is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and my official seal this
13th day of December, 2019

Audrey I. Pheffer
County Clerk, Queens County

différents types liés à leur utilisation, enregistrer et bénéficier du service bancaire en ligne, déterminer les conditions d'utilisation des produits bancaires de différents types et exécuter sans restriction tout autre type d'opérations bancaires ou d'actes non opératoires liés à l'utilisation totale du service bancaire au nom de la Société.

Natalia SEPERTELADZE est habilitée à délivrer à son gré une procuration aux tiers et à déléguer ses pouvoirs en tout ou en partie pour la même période de validité de la présente procuration.

La procuration est en vigueur jusqu'au 31 (trente et un) décembre 2020 (deux mille vingt) inclus.

Le mandant est habilité à cesser à son gré avant terme indiqué les pouvoirs attribués par la procuration.

Signature : _____

Before me on this 16th day of December 2019

LOIS HUTTER SANCHEZ
Notary Public, State of New York
No. 01HU5042516
Qualified in Queens County
Commission Expires April 24, 2023

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	**N191559599**
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	**25.12.2019 წ**
სანოტარო მოქმედების დასახელება	**დოკუმენტის ასლის დამოწმება**
ნოტარიუსი	**თეა კიკუაშვილი**
სანოტარო ბიუროს მისამართი	**ქალაქი თბილისი,ლესელიძის ქ. #17**
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	**593235532, 2 93 30 83**
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	**46317200950119**

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: **www.notary.ge** ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: **+995(32) 2 66 19 18**

ორი ათას ცხრამეტი წლის ოცდახუთ დეკემბერს მე ნოტარიუსს თეა კიკუაშვილს სანოტარო ბიუროში, მდებარე ქ. თბილისი, ლესელიძის ქ. #17, მომმართა **სოფიო ზადიკაშვილმა** (დაბ. 12.10.1984, პირადი № 01009017804, პასპორტის №17AA96562) და მოითხოვა **უცხოენოვანი დოკუმენტის** ასლის (ფოტოასლის) შესაბამისობის (იდენტურობის) სანოტარო წესით დამოწმება წარმოდგენილ დედანთან.
აღნიშნული დოკუმენტს დედანს ამოშლილი, ამოფხეკილი, მიწერილი, გადახაზული (გადაშლილი) სიტყვები, წინადადებები და სხვა დაუთქმელი გასწორებები არ აღინიშნება.
ამასთან განვმარტავ, რომ ნოტარიუსის მიერ ასლის შესაბამისობის დამოწმება არ ნიშნავს დოკუმენტის დედნის (დამოწმებული ასლის) კანონიერებისა და ნამდვილობის დამოწმებას და შესაბამისად, ნოტარიუსს არ ეკისრება პასუხისმგებლობა იმის გამო, თუკი დოკუმენტის დედანი კანონსაწინააღმდეგოა (ან შეიცავს კანონსაწინააღმდეგო დებულებებს), ან გაყალბებულია (მატერიალურად და/ან შინაარსობრივად).

მე, ნოტარიუსი ვამოწმებ ამ ასლის სრულ შესაბამისობას წარმოდგენილ დედანთან.

გადახდილია ნოტარიუსის საზღაური: "სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისათვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ" საქართველოს მთავრობის #507-ე დადგენილების (29.11.2011 წ.) 31 მუხლის პუნქტის **2.00** ლარი. ასევე დღგ **0.36 ლარი,** თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი: თეა კიკუაშვილი

ა პ ო ს ტ ი ლ ი
(1961 წლის 5 ოქტომბრის კონვენცია)

1. ქვეყანა: ამერიკის შეერთებული შტატები
ეს საჯარო დოკუმენტი
2. ხელმოწერილია ოდრი ი.პეფერის მიერ
3. რომელიც ასრულებს საგრაფოს უფლებამოსილი პირის მოვალეობას
4. ბეჭედი/შტამპი დასმულია – ნიუ იორკის საგრაფო

დამოწმებულია

5. ნიუ იორკი, ნიუ იორკის შტატი
6. 13/12/2019წ.
7. ნიუ იორკის შტატის სახელმწიფო მდივნის საგანგებო მოადგილის მიერ
8. # NYC-1389750
9. ბეჭედი/შტამპი – ნიუ იორკის შტატი
10. ხელმოწერა: უიტნი ა. ქლარკ, შტატის სახელმწიფო მდივნის საგანგებო მოადგილე

დასმულია შტატის შტამპი

456668

ნიუ იორკის შტატი
ნიუ იორკის საგრაფო:
ქ. ნიუ იორკი

მე, ოდრი ი. პეფერ, ნიუ იორკის საგრაფოს მოხელე, და ასევე ხსენებული საგრაფოს უზენაესი სასამართლოს მოხელე, ვადასტურებ ჩემი ხელმოწერითა და ბეჭდით რომ თანდართული დოკუმენტი შესრულებულია ლუი ჰათთერ სანჩესის მიერ (ლიცენზია ნომერი 01HU5042516, უფლებამოსილების ვადა იწურება 24/04/2023წ.) რომელიც ასრულებს საჯარო ნოტარიუსის მოვალეობას. ვადასტურებ ხსენებული ნოტარიუსის ხელმოწერის ნამდვილობას.
ყოველივეს დასტურად ვადასტურებ წინამდებარეს ჩემი ხელმოწერითა და ბეჭდით.

ხელმოწერილია ლუი ჰათთერ სანჩესის მიერ

მინდობილობის ძირითადი ტექსტის ბოლოს დასმულია ნოტარიუსის ჰოვარდ ფ. გოლდშტაინის ხელმოწერა
დასმულია ასევე ხსენებული ნოტარიუსის შტამპი - ლუი ჰათთერ სანჩესის მიერ (ლიცენზია ნომერი 01HU5042516, უფლებამოსილების ვადა იწურება 24/04/2023წ.)

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	**N191559601**
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	**25.12.2019 წ**
სანოტარო მოქმედების დასახელება	**დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება**
ნოტარიუსი	**თეა კიკუაშვილი**
სანოტარო ბიუროს მისამართი	**ქალაქი თბილისი,ლესელიძის ქ. #17**
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	**593235532, 2 93 30 83**
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	**28644038821019**

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: **www.notary.ge** ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: **+995(32) 2 66 19 18**

ორი ათას ცხრამეტი წლის ოცდახუთ დეკემბერს სანოტარო ბიუროს ნოტარიუსი თეა კიკუაშვილი რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, ლესელიძის ქ. 17-ში, ვადასტურებ თარჯიმნის **სოფიო ზადიკაშვილის** (დაბ. 12.10.1984, პირადი №01009017804, პასპორტის #17AA96562, მცხოვრები: ქ. რუსთავი, მე-19 მკ.რ-ნი, კორპ.15 ბ.54 დიპლომი R 000010 გაც. 2006 წელს გრიგოლ რობაქიძის სახელობის უნივერსიტეტის მიერ) ხელმოწერის ნამდვილობას. მე ნოტარიუსმა გავაფრთხილე თარჯიმანი, რომ პასუხს აგებს თარგმანის სიზუსტეზე, რომელმაც დაადასტურა თარჯიმნობის გამომრიცხავი გარემოების არარსებობის შესახებ და რომ ჯეროვნად იცის ინგლისური ენა და უზრუნველყოფს თარგმანის სიზუსტეს. *გადახდილია **6.00** ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 31-ე მუხლისა, ასევე დღგ **1.08** ლარი თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა. ასევე სარეგისტრაციო მოსაკრებელი 2-00 ლარი, (დღგ-ს ჩათვლით) თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 39-ე მუხლისა. **სამი ეგზემპლარისთვის***

25.12.2019 I the notary of the notary bureau located at: Tbilisi, 17, Leselidze Street, notary Tea Kikuashvili cetify the authentication of the translator Sophie Zadikashvili (born on 8.10.1984, resident at: Rustavi, XIX m/r, build. 15, apt. 54 , personal number 01009017804 issued on 06.11.2009 by CRA Isani Service, Diploma GR 000010 issued in 2006 by Grigol Robakidze University). I warned the translator that she become sresponsible for the accuracy of translation. She replied that she dully knows English language and provides the accurate translation. *Fee paid **6.00** GEL, according to the Article 31st, resolution #507 dated 29.12.2011 adopted by Georgian Government about the fees, the rules of payment and approving the service terms determined for the Notary Chamber of Georgia and for the fulfillment of notary activities, also VAT **1.08** GEL, according to Article 169th of Georgian Tax Code (including VAT), also 2-00GEL, according to the Article 39thresolution (dated 29.12.2011).*

Notary Tea Kikuashvili ნოტარიუსი თეა კიკუაშვილი

თარგმანი შესრულებულია ფრანგულიდან ქართულ ენაზე

მინდობილობა

მე, ქვემორე ხელმომწერი **დევიდ შიტრიტი** (დაბადებული 1954 წლის 15 იანვარს, პასპორტის ნომერი #29447424, პ/ნ 3-4117804-4, პასპორტის გაცემის თარიღი 27.03.2017 წელი, ისრაელის მოქალაქე), მისამართი: ალ. ყაზბეგის გამზირი # 23, თბილისი, საქართველო, როგორც შპს **„თეთრი სახლი პავლოვი კაზაბლანკა"-ს (ს/კ 204566905)** (შემდგომში **„კომპანია"**) დირექტორი, **ნატალია სეფერთელაძეს** - საქართველოს მოქალაქე, დაბადებული 27/12/1981 წელს, პირადი N 01030022233, მცხოვრები მისამართზე: თბილისი, დ. აღმაშენებლის გამზ. N 52/54) მივანიჭე შემდეგი უფლებამოსილება:

ნატალია სეფერთელაძე უფლებამოსილია:

1. დაიცვას კომპანიის ქონებრივი და არაქონებრივი ინტერესები, ამ მიზნით მან კომპანია უნდა წარმოადგენს საქართველოს ყველა ინსტანციის სასამართლოში, საგამოძიებო ორგანოში, შესაბამისი სისხლის, სამოქალაქო და/ან ადმინისტრაციულ საქმეთა წარმოებისას, სააღსრულებო სამსახურებთან, საარბიტრაჟო სასამართლოსთან (ორგანოსთან), ამასთან ერთად, საქართველოს ნებისმიერ სამინისტროში, მის სტრუქტურულ ქვედანაყოფებში, პროკურატურაში, შსს მომსახურების სააგენტოში, ქ. თბილისის მერიაში, ხელი უნდა მოაწეროს პარტნიორთა კრების ოქმს, კომპანიას წარმოადგენს ადგილობრივი თვითმმართველობის ორგანოებში (გამგეობებში), საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეესტრის ეროვნულ სააგენტოში და მის ტერიტორიულ სამსახურებში, ნებისმიერ არქივში, სანოტარო ბიუროში, სსიპ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატაში, საქართველოს ეროვნულ ბანკში, საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოში, საქართველოს ფინანსთა სამინისტროს შემოსავლების სამსახურში, ხაზინაში, ქონების მართვის სამსახურში, კერძო და სახელმწიფო დაწესებულებებში, იუსტიციის სახლში, ფიზიკურ და იურიდიულ პირებთან და სხვა ნებისმიერ ორგანიზაცია-დაწესებულებებში;

2. უფლებამოსილია მარწმუნებლის სახელით შეასრულოს ნებისმიერი საჭირო ქმედება და პროცედურა, რაც დადგენილია საქართველოს კანონმდებლობით, მისი სახელით შეიტანოს სასარჩელო განცხადება სასამართლოში, პროკურატურაში და საგამოძიებო ორგანოში და ნებისმიერ კომპეტენტურ დაწესებულებაში, გადაიხადოს და მიიღოს (დაიბრუნოს) სახელმწიფო ბაჟი. გაეცნოს საქმის მასალებს, გააკეთოს ამონაწერი ამ მასალებიდან, გადაიღოს ასლები, განაცხადოს აცილება, წარადგინოს მტკიცებულებანი, მონაწილეობა მიიღოს მტკიცებულებათა გამოკვლევაში, შეკითხვები დაუსვას მოწმეებს, ექსპერტებს, სპეციალისტებს, განაცხადოს სასამართლოს წინაშე შუამდგომლობები, მისცეს სასამართლოს ზეპირი და წერილობითი ახსნა-განმარტებანი, წარადგინოს თავისი დასკვნები და გამოთქვას მოსაზრებები საქმის განხილვის დროს წამოჭრილ ნებისმიერ საკითხზე, უარყოს მეორე მხარის შუამდგომლობები, დასკვნები და მოსაზრებები, ნაწილობრივ ან მთლიანად უარი თქვას სარჩელზე, გამოიხმოს სარჩელი, ცნოს სარჩელი, შეცვალოს სარჩელის საგანი ან საფუძველი, გაადიდოს ან შეამციროს სასარჩელო

ქეთევან ქუხალაშვილი

მოთხოვნის მოცულობა, გაასაჩივროს სასამართლოს ნებისმიერი აქტი, წარადგინოს სააპელაციო და საკასაციო საჩივარი. დაამთავროს საქმე მორიგებით.

3. უფლებამოსილია ისარგებლოს მისთვის სამოქალაქო საპროცესო კოდექსის 98-ე მუხლით მინიჭებული უფლებამოსილებებით, კერძოდ, წარადგინოს აღსასრულებლად სააღსრულებო ფურცელი და მიიღოს მონაწილეობა სააღსრულებო მოქმედებებში. სააღსრულებო ფურცლის აღსრულებამდე, შეიტანოს სააღსრულებო ფურცელი სააღსრულებო ბიუროში, საქმე დაამთავროს მორიგებით, გაიხმოს სააღსრულებო ფურცელი ან უარი თქვას სააღსრულებო წარმოებაზე, მიიღოს მიკუთვნებული ქონება შემდგომ **კომპანიისთვის** გადასაცემად, ასევე ისარგებლოს სამოქალაქო საპროცესო კოდექსით მინიჭებული ყველა სხვა უფლებებით და განახორციელოს მისი სრული წარმომადგენლობა.

4. უფლებამოსილია მარწმუნებლის სახელით შეიტანოს განცხადებები, წარადგინოს, გამოითხოვოს და მიიღოს ყველა საჭირო ცნობა, საბუთი და მოწმობა, გადაიხადოს გადასახადები, გამოითხოვოს ინფორმაცია, ხელი მოაწეროს ნებისმიერ საჭირო დოკუმენტს, პარტნიორთა კრების ოქმს, შრომით, მომსახურების, ნასყიდობის, იჯარის ან/და სხვა ნებისმიერი სახის ხელშეკრულებას, გარდა ქონების გასხვისებისა და ქონების რაიმე სახით ვალდებულებით დატვირთვისა.

5.უფლებამოსილია შეუზღუდავად წარმოადგინოს **კომპანია** საქართველოში რეგისტრირებულ ნებისმიერ ბანკში, მართოს და განკარგოს, გახსნას ან დახუროს საბანკო ანგარიშები სასურველ ვალუტაში, შეიტანოს ან გამოიტანოს ფულადი სახსრები, განახორციელოს საბანკო გადარიცხვები, გააკეთოს საბანკო ამონაწერი, კომერციული ბანკებისგან მიიღოს **კომპანიისათვის** განკუთვნილი ნებისმიერი სახის კორესპონდენცია, მათ შორის პლასტიკური ბარათები და მათ მოხმარებასთან დაკავშირებული სხვადასხვა სახის კოდები, დაარეგისტრიროს და ისარგებლოს ონლაინ საბანკო მომსახურებით, განსაზღვროს ნებისმიერი ტიპის საბანკო პროდუქტით სარგებლობის პირობები და შეუზღუდავად განახორციელოს ყველა სხვა ტიპის საბანკო ოპერაცია თუ არასაოპერაციო მოქმედება, რაც დაკავშირებული იქნება კომპანიის სახელით საბანკო სერვისით სრულ სარგებლობასთან.

ნატალია სეფერთელაძე უფლებამოსილია საკუთრი შეხედულებისამებრ გასცეს მინდობილობა და წინამდებარე მინდობილობით მიღებული უფლებამოსილებები სრულად ან ნაწილობრივ გადაანდოს მესამე პირებს ამავე მინდობილობის მოქმედების ვადით.

რწმუნებულება ძალაშია 2020 (ორი ათას ოცი) წლის 31 (ოცდათერთმეტი) დეკემბრის ჩათვლით.

მარწმუნებელი უფლებამოსილია თავისი შეხედულებისამებრ მითითებულ ვადაზე ადრე შეუწყვიტოს რწმუნებულებით მინიჭებული უფლებამოსილება.
ხელმოწერა: */შესრულებულია ხელმოწერა/*

მთარგმნელი: ეკატერინე მურადაშვილი ეკატერინე მურადაშვილი

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N191559609
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	25.12.2019 წ
სანოტარო მოქმედების დასახელება	დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება
ნოტარიუსი	თეა კიკუაშვილი
სანოტარო ბიუროს მისამართი	ქალაქი თბილისი,ლესელიძის ქ. #17
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	593235532, 2 93 30 83
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	46068807339519

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

ორი ათას ცხრამეტი წლის ოცდახუთ დეკემბერს მე ნოტარიუს თეა კიკუაშვილს, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ქ. თბილისი, ლესელიძის ქ. №17, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, **ეკატერინე მურადაშვილის** (დაბ.*06/05/1979წ* მცხ. *ქ.თბილისში, კალაუბნის ქ№1, ბინა 107,*, პირადი №59001003668, *დიპლომი* AA N° 0067685, *გაც. 2001წ. ი. ჭავჭავაძის სახ. თბილისის ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ, სარეგისტრაციო ნომერი* 319) ხელმოწერის ნამდვილობას. *მე, ნოტარიუსმა გავაფრთხილე მთარგმნელი, რომ იგი პასუხს აგებს თარგმანის სიზუსტეზე, რომელმაც დაადასტურა, რომ ჯეროვნად ფლობს **ქართულ და ფრანგულ** ენებს და უზრუნველყოფს თარგმანის სიზუსტეს.*

25.12.2019 soussignée, notaire Tea Kikuashvili, dans mon étude de notaire sise à 17, Rue Leselidze, Tbilissi, je certifie l'authenticité de la signature de la traductrice **Ekaterine MURADASHVILI** (née le 06.05.1979, numéro personnel : 59001003668, , domiciliée à Tbilissi, 1, rue Kalaubani, appart. 107, diplôme AA N° 0067685, délivré en 2001 par l'Université d'Etat des Langues et des Cultures I. Chavchavadze de Tbilissi, enregistrement N° 319) J'ai averti la traductrice qu'elle est responsable de l'exactitude de la traduction qui a confirmé qu'elle maîtrise parfaitement le géorgien et le français et assure la traduction exacte.

*გადახდილია 12-00 ლარი, თანახმად სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისათვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების გადების დამტკიცების შესახებ საქართველოს მთავრობის დადგენილების 2011 წლის 29 დეკემბერის № 507 დადგენილების 31-ე მუხლისა, ასევე დღგ 2.16 ლარი, თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა. ასევე სარეგისტრაციო მოსაკრებელი 2-00 ლარი, (დღგ-ს ჩათვლით) თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 39-ე მუხლისა **სამი ეგზემპლარისთვის***

*Il est perçu les honoraires du **notaire 12-00 GEL, conformément** à l'article 31 de l'arrêté #507 du 29 décembre 2011 de l'arrêté du gouvernement géorgien sur la rétribution de l'accomplissement des actes notariés et l'approbation du montant des frais, des modalités de leur paiement et des délais de services fixés pour la Chambre des Notaires de l Géorgie, ainsi que la TVA de 2.16 GEL conformément à l'article 169 du code des impôts de la Géorgie, ainsi que le coût d'enregistrement de 2-00 GEL (TTC), conformément à l'article 39 de l'arrêté (du 29 décembre 2011) du gouvernement géorgien (pour deux exemplaires).*

ნოტარიუსის _____/ თეა კიკუაშვილი/

